

萬源昌

新辦到大批

金英芳水仙花  
各等生晒枝干  
男女顧繡絲巾  
各等電光炮竹  
八花靚麻雀牌  
中國正皮急袋  
冬節送禮佳品  
各色雜貨俱全

小店深蒙諸君  
光顧感激莫名  
今因冬節之期  
在即特將貨價  
額外從廉批發  
以副諸君雅意  
片打街東雪百  
二十五號

司理人  
張華勳  
張炳堅  
張培圻  
張懿培

喊線(詩慶)  
八六五七

MAN YUEN CHONG CO.,  
125 Pender St. E. Phone Sey. 8657  
Vancouver. B. C.







中華會館議決派張翼明曹茂森謝崇烈杜松旋四君 前日往見林領事 商詢簿記例  
適林領事公出 昨日下午 點鐘 始得面見 據林領事說稱 得稅務部消息 凡各製造家。產物家 發行商 小販家 辦入口貨 賣賣之商家 均須將其帳簿記錄簿數目及証據書 交稅務員檢閱 各簿據不必用英文或法文 惟屬於製造生產家(如板廠木瓦廠裁縫店等之東主)如其每年生意有萬員以上者 除得稅務員之特別許可外 則其各簿記須用英文或法文 不得用別國文字 否則每日處罰款百員以下 故該簿記例 與華區之華商 無大影響 與菲島之簿記例迥殊 各商可勿憂慮 唯業裁縫衣服等華商 則須遵例而行 以免遭罰云  
●●●電線被雪摧壞 ▲昨晨本市雨雪霏霏 東端及在般技李區各電話高平線 此等線由總線通往各宅 因所降之雪重而濕 致將該兩處之線壓斷 消息不能通達 卑時電話公司 當時飭令全隊工人 趕往該處修整云  
●●●船中度年預聞 ▲詩丕亞公司俄國皇后輪 經於昨日午時 由本港啓碇 前往遠東 該輪此行 其速率平均每點鐘十九海里 各搭客均在輪慶祝新年 彼等於新歲晚 在輪寢睡 至明朝止月二號方醒 因輪西往 恰行至子 線百八十度 計時縮短一日 慶賀旦秩序 由管駕船員及備辦伙食部預為佈置 屆時該船頭等搭客百二十名 得享此樂 其他各乘客亦如之 至大輪東歸華客 亦由備辦伙食人款待 宴飲及燒爆竹 以祝新年云  
●●●警長病勢漸痊 ▲本市警長晏打臣氏 於耶蘇誕晚 駕車至麵街及夫崙街間 忽與車相撞 當時受重傷 昇入公醫院調治 已誌昨報 茲查院內人員報告 晏氏之病 已漸見痊可 腦部經已消腫 擬於數日內 回家休養 警長之短足種獵犬一頭 於遇險後失踪 星期二晚已送回其家云  
●●●戲院准領牌照 ▲昨日市廳會議討論修改市牌照例 結果採用修改施行 該例規定保護公眾 以免戲院發生火燭情事 牌照例原屬於樓宇例 限制各戲院戲之前面 要有牆壁 并置有耐火簾幕 并將各院分編門類 以便徵收牌照費 然

告 明年正月未徵收俱樂部牌照費 擬於二月一號 將各自設之俱樂部停閉 予度本市於明年正月未發給牌照 各部仍照是歲牌照營業 直至本市另發新照而止 此事當留司法長察勢辦理 又據牌照檢查差利贊士氏 據福氏所表示 不區別卑酒俱樂部之時日已過去 牌照部未曾酌定明年通行發給新俱樂部牌照 因未接到政府確定消息云

●●●司法長之宣告 據昨日由司法長顧慎氏辦事所發出一文宣稱 雲場各卑酒俱樂部 當於來年二月一號停止營業 或彼等由省議員看管 市廳祇能發出明年一個月之牌照 若新修改例於三月一號施行 除合法俱樂部外 餘均要停閉 照新例各人自設之俱樂部 亦不發給牌照云

●●●雨雪霏霏 昨晨本市絮雪紛下 所落之雪 約六寸高 但未幾即漸融化 至昨晚仍有雪片紛飛 是晨則雨雪霏霏 滿地鋪銀 然未甚厚 據氣象局 告近日猛西風迭起 天際陰風半遮 氣候轉寒 平原各省 依然大雪 寒暑針降至四度下云

加屬新聞

●●●牧師醫術無成績 ▲卡技利埠電 關於牧師普黎士氏 在處傳道 用神力治病事 本埠牧師藥會會員 及無職業人亞那氏 特聯合組織一調查幹事部 澈底查究此事 該部經會議十次 結果發出布告 該布告經該部各員簽名 表示普氏用神術治病之無效 即患機體病者 亦不能治 有人謂患疾受療後 稍見痊可 此說實緣心理之感應 數百年前 已載有此種事實 原無奇異之足言云

●●●火車脫軌傷人 ▲安且由省連泗埠廿四日電 往夏利巴頓埠之詩晏亞火車 行半距夏之南二英里地方 忽爾脫軌 貨車 行李車 郵政車各一輛 及一等客車兩輛 同時脫出軌外 管車人所氏 畧受微傷 有一管車人忌黎血氏 在車被震動甚為恐慌 另有二名搭客亦受傷 但無重傷者 當脫軌時 一等客車及行李車 忽然着火焚燬 司機傾氏及其火夫均受傷 交通梗塞 甚形不便云

●●●園工被斃之慘劇 ▲城埠廿七日消

有一華人。來自富近埠。往訪劉漢。推門而入。見死者僵臥地上。週視各物。零亂不堪。足以顯出拚命奮鬥之証據。近死者之手。有一鐵槌。料必兩該槌自衛。畧遠又有一斧遺於地上。該老人之褲袋紊亂反出。似已被人搜掠。說者謂該事係因堂門而起。然警察深信此舉。必是劫掠逞兇。至兇手現未拿獲云。

●●●商界反對新稅例 ▲杜郎度埠廿七日電。據滿地可埠加拿大製造家會會長。茂氏宣稱。傳言本會贊成。規定于明年正月。施行之新貨實稅例。此說實是訛言。本會未曾提議及承認該例云。

●●●加境天時近報 ▲杜郎度埠廿四日電。本省之南部。禮拜日晨早。忽降雪紛下。至晚間天氣轉晴。舉目山川。盡鋪白銀。晚後寒暑針降至冰點下。據政府氣象局佈告。本處溫度。已稍有更變云。

溫汝辟埠廿五日電。加西一帶。值耶穌誕時期。氣候溫和。然以後天時。或變為無常。尚難預料。由大湖。落磯山。帶地方。溫度在冰點上。有等地方。完全無雪。或些少雪降。結果平原諸省。是年種植豐登。以致火雞附往加東發賣。以應耶穌誕者。其價之廉。為從來所未見。在本埠之火雞。零沽每磅只十八至廿二仙云。

●●●何故輕生之怪異 ▲汝利俱埠廿日電。華人道維(譯音)寓本埠已廿年。昨於耶穌誕日。忽抱厭世主義。自縊於一華人商店土庫底。其自縊之法。係安置鐵鉤於天花板。然後用紅布為繩。穿於該鉤自盡。其身則用婦人胸罩(旁衣)及短袖女襯衣包裹云。

●●●國會開會日期未定 ▲柯京廿七日電。國會自閉會後。何日開會。未有宣告。據首相領氏稱。待至新歲。方能將開會日期宣告。此問題定於是日下午考量。據多數人意見。贊成于二月第二禮拜開會云。

▲機會勿失  
生意全盤招頂價甚相宜如意者即速來議

H. W. Owne, Co. 504 Main St.  
Phone Ser. 3729 Vancouver, B.C.  
云埠協和安洋服店謹啟

▲名譽會長 林葆恆 方暢民  
▲會長 林煥廷 黃宏業 ▲議長 林 森 李暢霖  
▲中文書記 梁有德 林冠和  
▲西文書記 梁子明 盧啓銳 雷才合 孫正邦 孫安  
▲理財 梁裕昌 林燕銘 ▲會計 李杰培  
▲審計 湯官卿 伍時選 ▲監督 林二台 朱宏基  
▲幹事科長 黃焯 梁帝順 林金勝 李邦喜 梁才時  
▲調查 黃達昌 雷仔指 黃惠金 梁 廷  
▲議員 伍時選 吳焯生 李 房 方業英 鄭松興  
梁 晃 林瑞和 陳 棉 楊霖樣 鄭華操 林敏生  
王昆河 方樹榮 余仲軒  
▲幹事員 伍時彰 李創基 林北耀 楊洪永 陳 强  
何焯培 伍 顏 何錫文 陳 牛 高己丑 錢 結  
鍾北源 連秀華 其 安 孫雄章 楊桂垣

▼●▲卡技利埠鐵城崇義會通訊  
處十三年職員  
▲會長 雷錫漢 周潛韶 ▲中文書記 余君實 葉章惠  
▲交際 黃用英 李章兆 繆鐵聲  
▲理財 李悅林 繆浩光 ▲議長 李祐群 林妙光  
▲監督 余仲維 繆樹榮 ▲幹事 余栢芳 黃贊堯  
▲會計 繆浩光 鄺鴻儒 ▲審計 李詠泉 繆贊群  
▲調查 黃敬爵 曹崇鴻 ▲庶務科長 彭偉英  
▲庶務員 阮官山 李植生  
▲評議員 雷社祿 阮連就 黃健彬 胡 全 繆計官  
黃襄明 王添漢 繆學均

▼●▲恭辭旋粵  
啓者弟因家事催迫趕於月之廿七號搭詩丕亞俄國皇后船  
回唐乃蒙致公總堂達權總社董事部及各昆仲親朋或飲餞  
或贈厚贐藉壯行色深銘五中汽笛嗚矣不能一一登門挹別  
聊誌數言以表謝忱統維早量 弟鍾基鞠躬

▼●▲鳴謝  
鄙人遷粵海外數十年屢蒙知交顧愛無奈連途外滯無能圖  
報於萬一慚愧實深而今年近古稀疾病頻生窮途潦倒棲食  
無所又復蒙親朋兄弟堪憐濟我川資回粵銘感五內茲因行  
色匆匆未能一一踵門拜別謹登數言於報章以申謝悃並恭  
候 福社 台山痴人馬重賢鞠躬

▼●▲回國鳴謝  
啓者鄙人留落英屬四十餘年一籌莫振時思歸國苦無舟費  
幸 逢 友 友 黃禮安照料資本以圖生業獲利歸爲我有鄙人  
嗜好其深積聚全無良友見此情形發起慈善之心贈送大金  
十枚船脚費用照全歸國得叙天倫之樂鄙人合家子媳孫早  
感恩靡涯矣愧無以報謹綴數言以鳴謝悃  
城埠弟張瓜啓

[illegible]



# 華英書報公司

（敬送贈廣文朱子格書不取分文）新學制教科書齊備  
凡買書滿十元者 贈小說一元 書單印便函索即奉

- ▲新書三毛  
三十六號牌紙五仙 戲劇世界三毛 歌劇大觀五毛  
粵劇名伶曲選四毛 琴學新編三毛 名優秘本三毛  
中國五美美女四毛 枝歌必讀三毛 百集秘本三毛  
華英文法書四毛 二毛 作文材料八毛 江蘇奇聞四毛  
華英會話書四毛 勤儉論五毛 中華故事一毛 致富錦囊二毛  
古今格致五毛 克己論三毛 中華新式修身一毛  
人格修養錄六毛 自助論一元 國民淺識一毛  
實業界之修養一毛 速記二毛 成功白話一毛  
實用記憶法三毛 交際術二毛 曾文正公集四毛  
實用讀書法三毛 兒童小說四毛 新中華中學修養一毛  
實業界之修養一毛 兒童小說四毛 新中華中學修養一毛  
實業界之修養一毛 兒童小說四毛 新中華中學修養一毛
- ▲新書三毛  
三十六號牌紙五仙 戲劇世界三毛 歌劇大觀五毛  
粵劇名伶曲選四毛 琴學新編三毛 名優秘本三毛  
中國五美美女四毛 枝歌必讀三毛 百集秘本三毛  
華英文法書四毛 二毛 作文材料八毛 江蘇奇聞四毛  
華英會話書四毛 勤儉論五毛 中華故事一毛 致富錦囊二毛  
古今格致五毛 克己論三毛 中華新式修身一毛  
人格修養錄六毛 自助論一元 國民淺識一毛  
實業界之修養一毛 速記二毛 成功白話一毛  
實用記憶法三毛 交際術二毛 曾文正公集四毛  
實用讀書法三毛 兒童小說四毛 新中華中學修養一毛  
實業界之修養一毛 兒童小說四毛 新中華中學修養一毛

廣東街華英書報公司啓

## 裕德綸 Yee Lun Ark Kee & Co.

534 Fisguard St. P. O. Box 1514  
Victoria, B. C.

▲辦到新貨  
冬節將屆 各宜送禮  
仙花絲巾 荔枝糯米  
糖蓮炮竹 以上俱齊  
貴客賜顧 貨價廉計  
裕綸號關聯啓

▲高詠勤 專理移民局案  
▲代取遺失稅金紙  
▲轉換有相稅金紙  
說明：凡有稅金紙或火燒及遺失者，請將原紙帶到本號，由本號代向移民局申請，手續簡便，收費低廉。如蒙惠顧，請至本號接洽。地址：高詠勤，專理移民局案，代取遺失稅金紙，轉換有相稅金紙。

DAI DUNG ROOMS 83 Pender St. W.  
Phone 567 7826 L. Vancouver, B.C.  
**東旅館**  
電話：詩摩七六六  
司理：周同福啓

▲太白樓廣告  
太平盛饌，調羹雅興，擅奇才，白更黃童，知味當有同嗜。太平洋酒，高麗酒，白雲山，獨標茶榜，本樓改良裝飾，色光，加蓋調，一呼百諾，新張營業，大講小酌，各隨貴客之雅意，送往迎來，當盡主人之厚禮。

▲太白樓主人謹啓  
本樓新張，特聘名廚，精製粵菜，色香味俱全，歡迎各界光臨。地址：太白樓，謹啓。

▲章記號  
JUN KEE CO.  
13 Canton St. P. O. Box 366  
Vancouver B.C.  
司理：阮本祝

▲唯一一腎虧之仙丹 (原函照錄)  
啓者：弟自少離家，誤入花界，虛耗精神，莫可如何。幸得友人介紹，介紹奇生行之三鞭補腎丸，服之果然奏效。弟自食此丸，今不但精神煥發，且食慾大增，體力日強。弟之經驗，足以證明奇生行之三鞭補腎丸，實為補腎之聖藥。弟之經驗，足以證明奇生行之三鞭補腎丸，實為補腎之聖藥。弟之經驗，足以證明奇生行之三鞭補腎丸，實為補腎之聖藥。

KAY SANG HONG CO  
843 CLAY ST  
SAN FRANCISCO, CAL.  
三鞭補腎丸  
戰必勝 金金元  
花柳搜毒酒

總發行所：美國奇生行大藥房  
▲花柳搜毒丸 每盒五元  
▲花柳扶元丸 每盒五元  
▲花柳白濁丸 每盒五元  
▲花柳淋瀝丸 每盒五元  
▲花柳遺精丸 每盒五元  
▲花柳白濁丸 每盒五元  
▲花柳淋瀝丸 每盒五元  
▲花柳遺精丸 每盒五元  
▲花柳白濁丸 每盒五元  
▲花柳淋瀝丸 每盒五元  
▲花柳遺精丸 每盒五元





本號專造各  
項靚皮鞋工  
料真比美於  
人所造之工  
較佳各款經  
合脚脚皮鞋  
條整舊靴有  
索支襪書鞋  
漆襪等雜貨  
應光顧在片  
馬門牌一號







洪門實業收到第貳期股名列

▲茲將認股芳名列左  
金門致公堂壹千元 黨近致公堂壹百元  
黃君器十元 鄭樹橋十元 張炳安十元 林志權十元  
沙市加寸致公堂壹百元 麥槐煥二十元 朱箕十元  
馬叙清十元 關崇德十元 梅旺十元  
山巴滿致公堂股銀三百元 雲瑞致公堂股銀六十二元  
▲黨近  
馮昌培 伍 馮維偉 鄭忠椿 以上每名十元  
黃君鉅五元 伍鴻橋十元 雲瑞馬榮宗十元  
▲明收  
梁寶優 李崇鉅 曹潤添 鄭忠椿 鄭忠添 徐德田  
譚品 陳享華 以上每名十元  
唐品 甄英黎 林光華 葉文海 黃錫晃 李福英  
以上每名五元 不坎文 致公堂十元  
▲車製城  
致公堂廿元 李學仁 呂容保 張炳基 蔣金毓  
陳杰 以上每名十元 云致公堂洪門實業公司啓

駐雲籌辦香山公醫院總分處鳴謝捐款三續(恕不稱呼)

▲企運打場仁翁捐款芳名列(以下代圓)  
黃鴻心廿五 劉文廣十 周灼宗五 黃炳記五  
鄭樹三十五 黃鴻心加捐十 以上係本邑人  
李發烈十 關占熬十五 陳津漁貳 關旋喜四  
梁宇龍五 胡奕生二 黃民舉二 廖蘭初五  
關定樂二 以上係開平人  
李育慶五 梁材式 梁吉五 鍾恆貳  
梁倫二 何堅一 梁榮一 陳華壹  
陳家球五 梁宇一 梁象一 陳日昇一  
▲以上係新會人  
黃宗德五 黃順世五 黃相傳五 馬積五  
馬能參貳 黃基傳貳 黃長福二 黃榮煥二  
伍百富二 陳國環二 郭拱宸二 陳長二  
陳球式 劉益一 劉炳卓貳 李根民一  
李雨琴五 黃義德二 黃潤傳五 黃瑞梗一  
黃南傳二 黃孔世三 以上係新寧人  
恩小鄭悅生 恩平鄭全樂二  
▲笠龍市篤仁翁捐款芳名列  
致公堂十五 黃恭錦五 黃俊培五 吳仕伯五  
馬錦光一 岑景洪二 廣生源五 葉煥基貳  
葉連遠貳 王桂垣十 黃經璞五 國民黨五  
劉維福五 梁章達 趙卓辰二 黃顯超二  
吳章欣壹 黃顯彬二 劉全二 陳大齊壹  
吳帝衍二 周惻五 鍾昌樹一 黃顯材五  
鍾文報二 李牛貳 高鏡倫式 以上係新會人  
黃恭舉二 李富潤二 李福南一 黃廷續十元  
黃儀二 陳昌一 黃炳發一 馬琪一  
黃教一 黃義二 馬鼎新二 黃立恭式  
黃勝一 黃純亨夫人二 黃信球十 黃祥樂五  
黃恭琳貳 以上係新寧人 黃國護  
恩平司徒盛一 恩平謝維育一 黃國護  
鄧齊三 周振耀一 許炯一 吳松五毛  
胡益一 以上係開平人  
增城吳培宋一 增城李和五毛 謝基五毛

廣東新聞

▲榮華戲船被劫  
運來河道不靖 省鄉拖渡 停擺如故  
最近調查開行 在番禺大江鄉完場  
昨大榮華班 在番禺大江鄉完場  
由善行火船拖帶返省 詎上午九時許  
行至古壩河頭 忽被匪徒預放之水  
雷炸穿善行船頭 上蓋盡行揭去  
管衣箱書 點大光燈 飛艇匠各一  
人 傷者約七八人 幸是船即停止  
匪徒遂紛紛下船 搜索 帶匪船中人  
上岸 俾易認捕 新周瑜林肖麗康  
則避入船底幸免 時幸有美國兵輪相  
距不遠 及駐防濠洲英統領所部軍隊  
聞警 泊近船旁 將傷者移往兵輪救  
救 匪徒見勢不佳 始行星散 查獲  
去丑角千歲鶴 小生張文俠 公脚連  
泰人 臨行尚在船頭放火 幸得救護  
不致成災 查該匪首為附近之至嘴  
裕等十三人云

▲公安局員被刺  
省報稱 廿五晚九時 有公安局督  
察處之陳景雲 在青雲橋被刺 查該  
被刺者實陳景雲 非陳景雲 乃公安局  
督察處特別偵探員 近因奉命查拿敵  
黨 連日均有出外巡緝 是日路經警  
察第五區署段內海味街 撞見四人  
中有敵黨名張功權 為陳認識 遂知  
會該崗崗警協同逮捕 詎崗警見敵黨  
有四人同行 恐寡不敵眾 不敢上前  
後陳景雲張去 迫得尾隨該四人下落  
以便設法拿獲解辦 詎甫隨至文德  
路之圖書館門前 被該四人知覺 即  
拔出曲尺手槍 向陳轟擊不中 陳猶  
拚命將其一人抱住 與之格鬥 其餘  
二人各拔劍出 將陳頭部亂刺 傷  
及多處 並將陳身上所佩之金銀及戒  
指等物盡行掠去 陳以被  
掠一空 警笛亦被搶奪 無可召警  
即奔至廣府學宮前側之生果攤躲避  
該四人即直向城隍廟方面而逸 警  
察聞訊馳至 詎敵黨已遠颺 不能緝  
獲 即打陳返區署報案 一區署據報即  
派警護送陳赴市立醫院調治云

▲香山拆城築路之進行  
香山實行拆城築路 早經議決趕急進  
行 惟年內屬地略有騷動 當局未能  
積極辦理 至近月食帶帶等業已他  
去 始逐漸籌拆 計現有西門城樓拆  
全花王巷止 沿途宛如瓦礫之場 大  
約須四月後乃復舊觀 其餘如石岐十  
八間 帶 均已責成沿路商店自依原  
定面積拆讓 俾得早觀厥成 俟西門  
路線開始興築 然後及於東南北云

▲北江形勢趨趨吃緊  
北軍進抵始興江口 演軍退守周田大  
橋大山塘等處 茲又據可靠消息  
廿六日方仁部已抵馬市 該處距韶  
州僅六十里 距周田僅拾餘里 馬市  
所部亦已取道湖南進軍 以入仁化  
並沈鴻英方本仁兩部會計 兵力共有  
兩師之衆 又聞趙恆惕亦率其力 請  
經下動員令取道宜章以入樂昌石  
將來三會合 即夾擊韶州附近 以  
出粵德之河頭望夫岡 繼而進軍及湘  
粵界紫雲等部之役 連日趙成榮  
均與密電返省請援 粵路亦紛紛準備  
車輛運兵 甚為忙碌 並經分飭各段  
警務監督 留意沿路電線及路軌 演  
軍復於沿路各站 均派有兵士一隊或  
一連 認真梭巡 以防發生變端電線  
及路軌 致阻行軍云

▲台山鄭明溥遭發公債票  
台山縣鄭明溥 自到任後 對於各  
項收入 極為注意 鄭特舉辦公債票  
預定者各區分別認銷 并着各區於  
認銷之額應繳之款 先解縣署 以增  
收入 至於該債票 則早着其親信  
香港訂印 日即寄到縣署 趕緊發  
行 但該項公債以何種名義發行 及  
用途如何 是否經省長核准 或交縣  
議會議決 則無從探知云

▲電訴恩平被匪之慘狀  
恩平郵局萬急 兩陽賊黨數千 侵犯  
恩平 燒屋數千 擄殺人民數千 擄  
猪牛數萬 難民數萬 餓死無數 邑  
之西縱橫八十餘里 慘無人煙 匪禍  
迫近恩城 將逼全邑 泣請火速派兵  
赴援 全邑沾恩 恩平紳商學各團體  
商會梁伯唐印

▲白鶴票館有查封有保護  
羊城之白鶴票館 前數日多被查封  
茲聞所封者全係源遠公司票館 惟昭  
福公司之白鶴票館 均無恙 昨已照  
常開收 演軍第壹軍第一師長趙成榮  
第二師長廖行超并出佈告保護云

破(天)荒(之)特(別)(價)值(祇)限(兩)天

▲全羊毛罽領欵優美窄結衫

▲特別再大減價八折發售

▲准自本月二十一號起

▲至本月式十二號止

▲期限祇係定兩天

▲買平窄結快來

▲價廉物美

▲用過自知

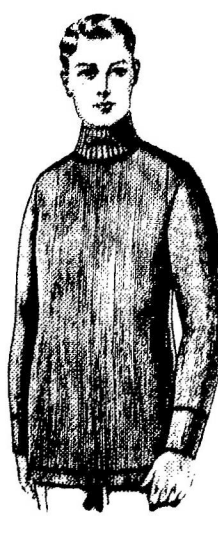
▲僑胞呀

▲請嘗

▲試

本公司在西人織造公司沽來  
之馳名全羊毛窄結多種  
格外從廉以致日來親臨購用  
者絡繹不絕茲為便利僑胞起  
見特將其罽領欵壹種照原價  
祇叁圓以答顧客之成意但期  
此祇有兩天欲買平貨者請勿失

罽領欵羊  
毛窄結衫



輔行雜貨公司

Phone Sey. 3440 107-Pender, Street East Vancouver, B. C



上赤紙銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee 373 North St. Philadelphia, Pa. 台山人李連順首

◎勸毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此楊惡毒實在驚駭防山頭南起印點其色紫紅黑暗瘰癧入心不三日面目浮腫越速越潤遍及全身狀如癰瘡急尋醫服藥盡實費不能稍止又行驗血化極亦不知其由來早自思無心害我復何能救意知先生有雄聖勸毒丹遂將病情述遍並購此片奈路遙求遠望無心焦日換數醫其症益劇候十五日得接閱辨症信知因毒入血與濕相結浸淫皮外仍隱隱日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時痕瘡止腫略消連服七日紅點盡謝脫皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

施加拿大 Owen Bean C. C. Box 302, Brocklehurst St., Cam. 寶才上曹

◎跌打必宜治瘀血

曹統新大國手雅鑒啓者弟因乘山由山中往別州偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作按摩不料其瘀血未清旬為後患近口天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃兩病源別寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不覺痛止口竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山萬市諾東昌號 Tong Chong Co., 725 Sawyers Rd. Orland Calif. 余毓根上曹



司理人馬玉球黃廣權

藥材正粵城各臘味價甚宜  
遠近僑胞若來幫助格外歡迎  
舖在片打街東九十三號  
▲喊練 (失贈) 一四三一  
雷七余躍瀾君  
司理人 黃雲湧 余朋和  
黃信謙 甄水雲  
寶生巧造金器首飾  
特製銀元加銀  
三元試服一元  
大力自來精  
生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦能  
弱為強不啻青年健將一索得男○遺精久濁夜尿  
膝痛耳鳴目眩腰酸虛癆經帶病男女先後天虛均奏  
效○專治上壯陽藥之燥腎酒精有傷主者判天

▲由城開返港日  
 期船期  
 麥根利總○  
 十二月廿八  
 仄臣總○  
 正月九号  
 者化臣總○  
 正月二十一  
 架蘭總○  
 十二月三号  
 尾地臣總○  
 十式月十五  
 另設有特別大輪

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千零大  
有顯等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭暈車  
床位寬闊電燈光明冷有燒籠熱有風扇船中地方潔淨  
優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順  
神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙 貴客  
顧請來代理人處寫紙便安

○代統

式十日每逢三天一水船

▲企霖文大衣裳鋪新聞  
 ▲童子衣服在本鋪式樣  
 ▲男子各等衣着俱全  
 其布料則重身其款式  
 則趨時童子着起則英  
 勇此爲夏日最合之衣  
 服者也現存無多及早  
 來購是荷  
 腰衫一元  
 短袴壹元  
 短褲一元  
 長褲一元八毫五  
 小衫壹元二毫五  
 騎袴一元五毫

雲高 合生號 埠

HOP SANG CO.

79 Pender St. E. Phone No. 6256

Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大幫茶米京  
菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨  
各款絲巾順繡檯巾及各款  
竹器送禮物品磁器日用食  
品俱全遠近賜顧格外歡迎  
唐山新到臘味金英芳水仙  
花頭新枝干西字麻雀牌

信箱五六零 喊線時壓二六二五六

司理 鄭厚利 福藉啟

**▲寓客注意**  
 特設本旅館開設  
 年各界人士旅寄甚  
 咸稱利便內有房百  
 間每間有冷熱水洗  
 濯另有電話線利用  
 現定價每客位 窗  
 收銀一元 十元  
 者收銀 無定住  
 一星期取銀由五元  
 以上此佈  
 雲昌化鄉  
 潮市廣福主人啓  
 Hotel West Ltd.

The image contains three separate illustrations. On the left is a hanging lamp with a central circular body and two glass shades. In the middle is a pair of open scissors. On the right is a mechanical hair clipper with a long handle and a cutting head.

WANCOW COMPANY HARDWARE. 33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994  
四九九四 (毛詩) 話電 張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在舖行鐵大司公球環



本藥房辦到各種貨物適合僑胞需求以應過冬過年送禮之用志在推廣  
消路價格相宜以副雅愛盍購乎來

(麥代嘜)

荳庄美人麥呂宋煙每合一元七五  
荳庄小呂宋花旗麥每合六元二五  
荳庄云老呂宋煙每合銀二元三毫  
各款盒裝蔴糖每合由四毫至五元  
各式男女絲巾  
生晒荔枝干糯米  
盒裝糖羌  
水泡烟斗  
琥珀烟斗  
琥珀烟嘴  
文房用具  
化裝用品  
種式齊備

▲新到祖國顧繡畫水彩畫名勝油畫等價目如下

二十寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅三元 連鏡架共沽銀五元  
三十四寸橫額絲顧繡走獸畫每幅十元 裝鏡架另議  
四十四寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅十元 裝鏡架另議  
四十六寸橫額絲顧繡竹林七賢圖每幅拾八元 裝鏡架另議  
三十寸廣東名勝油畫羊城八景俱備每幅五元 連鏡架共沽銀拾元  
叁十六寸杭州西湖名勝油畫每幅七元五毫 連鏡架共沽銀一拾五元

外埠寄費買者自理 云哥華埠五洲大藥房啟

# 金源金器首飾

本公司現由德國著名鏢廠辦到時款座鐘構造精美裝樣輝煌且行時準確堅固耐用最可貴者一行四百日鍊照原價沽銀三拾九元今特減沽三十元諸君光顧極表歡迎

**鏢外圖式**  
七石原價每個沽銀廿元今減價十八元五毫  
夜光每個二十二元五毫

**鏢內圖式**  
十五石原價每個沽銀二十七元今減價二十四元  
夜光加銀四元

## ▲金壳手鏢 ▲包行壹年

此金壳手鏢乃係花旗和路參著名鏢廠所製甘堅固耐用行時準確久已膾炙人口且鏢面有鑽石七粒鏢壳包用十年照原價每個沽銀二十元今特減價沽銀十八元五毫唯夜光加多四元即沽銀二十二元五毫倘諸君購到此鏢試用三大如不滿意請携來本公司原銀奉回抑或更換均由自擇

Kam Yuen Co. Ltd.  
71 Penier, St. E.  
Phone Sey. 3396  
Vancouver, B. C.

司理人 林沾 李奕柱 同啓  
林源 林潤德

## 李德

中國絲綢 本公司專揀選上等中國絲綢製造縫西裝小衫發客工精價廉

環球皆聞名 價目列下 縫起小衫價  
山東綢三元七五 白大紡七元七五  
條大紡八元五 條綢仔九元七五  
白文華綢八元五 白花綢紗七元七五  
白小紡九元 五元五

耐着原寔平 定縫小衫價目不同取軟領另計  
紡領五毛六毛 山東綢領三毛五毛五

振興祖國貨 如取一打以上九五折 如發行  
僑胞齊合聲 者另議

(絲)(小)(衫) 外埠僑胞光顧從郵政交易或  
欲着絲小衫 C. O. D. 郵費貴客自理如取

本店專縫成 絲綢函索即寄

LEE DUCK Co. Phone Sey. 1706  
343 Hastings St. E. Vancouver, B. C. Can.

現縫起有大宗小衫

批菜園

啟者市的廠同和有菜園壹所在市的廠附近田土肥美有二十六七個的架種植甚屬得宜如有僑胞欲營園業者請到同和面議可也

由唐復同埠  
山士客月池  
內外方脉  
寓云埠卡路  
街裕昌隆

Yee Chung Lung  
P. O. Box 342  
Vancouver, B. C.  
講線時磨五九八四

達權社  
謹要通告  
啓者雲地公堂實業  
籌備有年尚未完全  
收購庫慶利惠今已  
由大埠致公總堂二  
次懇親會代表允爲  
協助維持故特再派  
出萬翹鄭松安兩君  
爲遊埠招股員冀速  
覓全功以挽權利況  
埠爲加屬貨物出  
入之大商場公堂之  
僱業又爲雲地之中  
心地點利權深厚不  
言不知本總社對於  
事實無旁貸用是  
竭誠佈告仰我洪門  
昆仲達權社員踴躍  
認股幸勿遲疑觀瞻  
是所切盼  
十貳十一月廿八

招人承  
批菜園  
啟者市的廠同和有菜園壹所在市的廠附近田土肥美有二十六七個的架種植甚屬得宜如有僑胞欲營園業者請到同和面議可也

廠同和啓



暮色四合 余等不克久延 乃急往  
哭比維爾英兵墓地 在曠色蒼茫中  
尤覺其地靜穆而安寧 發人慨想  
此間園丁較多 工作正畢 隸友  
人言 英人在法國各公墓地中從事  
種花刈草之役者 共有千二百人。  
圖經於各小村中 英政府之注意公  
墓。可見一斑 蓋不但保 英兵公  
墓。即於華人印度南非埃及人之墓  
地。亦一視全仁。保護周至(續完)

軼聞

烈狐

明末 崑山葛翁者 富紳也 一  
日 狐幻豈老翁狀 年可七十許  
鬚髮斑白 神情瀟灑 踵門以質  
其宅後廢園臨請 翁以山埤荒圯  
無精字辭 狐曰 第九之 有無精  
字非所計也 又曰 僕本異類 與  
君有夙緣 故相依耳 惟舍此後  
煩戒 網 幸毋相擾 則感君厚矣  
翁異而許之 無何 狐投刺請謁  
曰 今徙居此矣 觀其僕從 衣冠  
尾狐也 後人因其貞烈立祠以誌之

整潔 肅然有大家風 並饋翁以珍  
珠錦繡數事 值累千緡 翁不取受  
却之不可 乃始收其幣 及觀其  
家人。一入園門。踪跡瞬息即逝  
翁旋遣僕輩窺其園 則見甲第連雲  
畫棟雕梁 無異世間富紳邸第  
翁有一子年方弱冠 風流倜儻 翩  
翩一任公子也 壹日 偶過園門  
忽見一麗妹 年可二八 亭亭玉立  
弱不禁風 嫣然一笑 百媚橫生  
葛子一見 不覺魂消魄越 歸即  
臥病 思女弗能已 病幾殆 其父  
愛子情切 值得其隱 詣翁處求婚焉  
翁曰 僕 異類 何能與君家結  
絲羅耶 葛翁懇之再三曰 君若不  
允 犬子終病不起矣 惟翁其憐之  
言時聲淚俱下 翁念其意誠 遂  
許字焉 卜日迎親 奩贈頗豐 歸  
後 夫妻情好頓篤 並薛善事翁姑  
久之 國變起 崑山已陷 亂  
覘婦貌美 欲却之 婦懼身之被辱  
也 奪刃自刎而死 視之 乃一九  
尾狐也 後人因其貞烈立祠以誌之

...

得益輒成  
賴及萬方

新聞紙第廿九卷

得益華 成如卓著 令譽孔揚  
斯發展 賴及萬方

鍾補石鄧雲章馬昌枝司徒日輪  
陳翼龍仝謝明

則又可任其大小以斷其鋒利有無有委託  
限制請到本處洽商

廣裕隆  
關崇

啓

與月受人無沙特  
Joué Sang

H. O. Box 675 Arrost

ong B. G.

4

雲  
華  
廣興隆藥材

蘇杭

雜貨

公司

鮮明大補茶

電話  
九一七六  
詩麼

蛤蚧大補茶

▲每劑一元四毫

全尾大蛤蚧之滋陰補腎 夫人皆知 更配以壯筋活絡 補氣補血諸藥以佐之 可稱為補料中之無上補品也 凡身體虛弱 精神不足 工作過勞 週身困倦 甚至耳鳴眼花 頭暈腦病 夜睡不寧 形神恍惚等病 服之大有奇功 如操衣館餐館業者 日夜勤勞 猶宜常服 此茶 大有益於身體 滋陰濟陽 補氣生血 實以此蛤蚧大補茶為良劑也

▲注意 諸君購藥

現銀交易

▲郵費 外埠寄費

本號自理

司理人 方富健 馬振奕



請認招

通信處 Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.  
兩廣中醫藥學堂 李鶴傳 內外方脉 城多利埠安和堂  
陵等畢業生